

## Italiani sull'oceano (Milan, 3-5 May 2016)

Milano, MUDEC (Auditorium), 03.-05.05.2016

Viviana Pozzoli

Convegno Internazionale di Studio

Italiani sull'oceano. Relazioni artistiche tra Italia e Brasile nel '900

a cura di Ana Gonçalves Magalhães e Paolo Rusconi

Milano, MUDEC, 3-5 maggio 2016

Convegno Internazionale di Studio promosso dal Dipartimento di Beni Culturali e Ambientali dell'Università degli Studi di Milano e dal MAC USP-Museu de Arte contemporânea da Universidade de São Paulo, in collaborazione con il Museo delle Culture di Milano, il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Milano e l'Istituto Lina Bo e P.M. Bardi.

L'obiettivo del convegno è di promuovere un dibattito internazionale che contribuisca alla conoscenza e alla migliore comprensione delle relazioni culturali e artistiche intercorse tra Italia e Brasile, e viceversa, nel corso del XX secolo, mettendone in luce vicende, dinamiche e protagonisti.

Le giornate di studio si svolgono in concomitanza dell'apertura della mostra Italiani sull'oceano. Storie di artisti nel Brasile moderno e indigeno alla metà del '900, MUDEC, 25 marzo-21 luglio 2016. <http://www.mudec.it/ita/mostra-italiani-sull-oceano-mudec-milano/>.

### PROGRAMMA

#### 3 MAGGIO

Introduzione e Arti Visive

9:30 – 10:00 SALUTI ISTITUZIONALI

#### SESSIONE MATTUTINA

10:00 – 11:00 LECTIO MAGISTRALIS

Jorge Coli (Universidade Estadual de Campinas)

Carlos Gomes, legame culturale maggiore fra Brasile e Italia

11:00 – 11:30 PAUSA CAFFÈ

11:30 – 12:00 Alexander Miyoshi (Universidade Federal de Uberlândia)

Os emigrantes de Antonio Rocco: arte e política migratória entre Brasil e Itália

12:00 – 12:30 Federico Zanoner (Museo d'arte moderna e contemporanea di Trento e Rovereto)  
Mario Carli console italiano a Porto Alegre, 1932-1934

12:30 – 13:00 Ana Gonçalves Magalhães (Museu de Arte contemporânea da Universidade de São Paulo)

"Novecento Brasiliano": Margherita Sarfatti, critico d'arte in Sud America

#### SESSIONE POMERIDIANA

14:30 – 15:00 Alessandra Rosso (Archivio Giulio Rosso – São Paulo)  
Giulio Rosso. Dall'Italia al Brasile

15:00 – 15:30 Renata Rocco (Museu de Arte contemporânea da Universidade de São Paulo)  
Danilo di Prete: tra Viareggio e San Paolo dagli anni Quaranta agli anni Settanta

15:30 – 16:00 PAUSA CAFFÈ

16:00 – 16:30 Marco Rinaldi (Accademia di Belle Arti di Napoli)  
Fonti di una poetica in formazione: Gastone Novelli in Brasile

16:30 – 17:00 Elisa Camesasca (Archivio Roberto Sambonet – Milano)  
La geometria della giungla: la ricerca dell'essenziale di Roberto Sambonet in Brasile

#### VISITA

17:30 – 18:30 Visita guidata alla mostra Italiani sull'Oceano. Storie di artisti nel Brasile moderno e indigeno alla metà del '900, MUDEC, Spazio Focus.

#### 4 MAGGIO

Lettere e Cinema

#### SESSIONE MATTUTINA

9:30 – 10:30 Roberta Barni (Universidade de São Paulo)  
Paesaggi della scrittura: voci italiane nelle lettere brasiliane

10:30 – 11:00 PAUSA CAFFÈ

11:00 – 11:45 Roberto Vecchi (Università di Bologna)  
Risorgimento e socialismo tra due Atlantici: Antonio Piccarolo e l'arte della biografia

11:45 – 12:15 Vincenzo Russo (Università degli Studi di Milano)  
Libri sull'oceano: traduttori, editori e altre strane creature tra Brasile e Italia nella prima metà del Novecento

12:15 – 13:45 Vincenzo Arsillo (Università Ca' Foscari di Venezia)  
Umberto Eco-Haroldo de Campos o del riflettere

#### SESSIONE POMERIDIANA

14:30 – 15:00 Livia Raponi (Istituto Italiano di Cultura di São Paulo)

A più voci. Gli itinerari di Ermanno Stradelli in Amazonia

15:00 – 15:30 Alessandra Vannucci (Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro)

La quinta colonna. Avventure dei registi italiani in Brasile

15:30 – 16:00 PAUSA CAFFÈ

16:00 – 16:30 Mariarosaria Fabris (Universidade de São Paulo)

La questione realista nel cinema brasiliano degli anni Cinquanta: contributi neorealistici

16:30 – 17:00 Elena Dagrada (Università degli Studi di Milano)

Un cinema amico. Il nuovo cinema brasiliano in Italia

PROIEZIONE

20:45 – 22:30 Proiezione del film-documentario Magia Verde di Gian Gaspare Napolitano (1953).

Presentazione di Mario Mineo (Museo Nazionale Preistorico Etnografico Luigi Pigorini di Roma).

Interviene Giovanna Napolitano.

5 MAGGIO

Arti Visive e Architettura

SESSIONE MATTUTINA

9:30 – 10:00 Ettore Finazzi-Agrò (Sapienza – Università di Roma)

Progettare il transito. Lina Bo Bardi come ponte tra Italia e Brasile

10:00 – 10:30 Anna Carboncini (Istituto Lina Bo e P.M. Bardi – São Paulo)

P.M. Bardi: Una vita in tre archivi

10:30 – 11:00 Ivani Di Grazia Costa (Biblioteca e Centro de Documentação do Museu de Arte de São Paulo)

A biblioteca do MASP: Legado de Pietro Maria Bardi

11:00 – 11:30 PAUSA CAFFÈ

11:30 – 12:00 Eugênia Gorini Esmeraldo (Museu de Arte de São Paulo)

Appunti sui rapporti culturali di Bardi con l'Italia

12:00 – 12:30 Viviana Pozzoli (Università degli Studi di Milano)

Lettera dal Brasile. P.M. Bardi a Valentino Bompiani

SESSIONE POMERIDIANA

14:00 – 14:30 Marina Martin (Architetta e Storica dell'arte)

Storia di una nascita internazionale: MASP e MAM/SP

14:30 – 15:00 Aline Coelho Sanches Corato (Istituto de Arquitetura e Urbanismo de São Carlos - Universidade de São Paulo)

Italia e Brasile, oltre il "silenzio di un oceano". Intrecci tra arte e architettura nel Novecento

15:00 – 15:30 PAUSA CAFFÈ

15:30 – 16:00 Paolo Rusconi (Università degli Studi di Milano)

Forme del Nuovo Mondo. I "Graticci Brasiliani" nell'architettura italiana del secondo dopoguerra

16:00 – 16:30 Silvia Bignami (Università degli Studi di Milano)

"L'improvvisa prepotenza tropicale": Gio Ponti e il Brasile

16:30 – 17:30 PROIEZIONE

Precise Poetry | Lina Bo Bardi's Architecture di Belinda Rukschcio (2013)

17:30 – 18:00 CHIUSURA

#### ENTI PROMOTORI

Dipartimento di Beni Culturali e Ambientali dell'Università degli Studi di Milano

MAC USP Museu de Arte contemporânea da Universidade de São Paulo

#### IN COLLABORAZIONE CON

MUDEC Museo delle Culture di Milano

Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Milano

Instituto Lina Bo e P.M. Bardi

CON IL PATROCINIO del Consolato Generale del Brasile a Milano

#### COMITATO SCIENTIFICO

Roberta Barni (Universidade de São Paulo)

Jorge Coli (Universidade Estadual de Campinas)

Anna Carboncini (Istituto Lina Bo e Pietro Maria Bardi, São Paulo)

Ana Gonçalves Magalhães (MAC USP Museu de Arte contemporânea da Universidade de São Paulo)

Carolina Orsini (Museo delle Culture, Milano)

Iolanda Ratti (Museo delle Culture, Milano)

Paolo Rusconi (Università degli Studi di Milano)

Vincenzo Russo (Università degli Studi di Milano)

J.T. Schnapp (Harvard University)

#### SEGRETERIA

Viviana Pozzoli (Università degli Studi di Milano)

viviana.pozzoli@unimi.it

L'iniziativa è parte delle manifestazioni dell'AIAL Anno dell'Italia in America Latina | Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale

Quellennachweis:

CONF: Italiani sull'oceano (Milan, 3-5 May 2016). In: ArtHist.net, 23.04.2016. Letzter Zugriff 20.05.2026.

<<https://arthist.net/archive/12778>>.